



- Ⓐ Akku-Staubsauger 2 in 1
- Ⓡ Aspirapolvere a batteria
- Ⓜ Akkumulátoros porszívó 2 az 1-ben
- ⓂⓇ Baterijski usisavač
- ⓂⓇ Baterijski sesalnik



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓡ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).
- Ⓜ A használati utasítás PDF fájként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⓂⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).
- ⓂⓇ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).





Sehr geehrte Kundin!  
 Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	4
GERÄTEÜBERSICHT .....	8
VOR ERSTGEBRAUCH .....	10
AKKU LADEN .....	10
GEBRAUCHEN ALS BESENSAUGER .....	11
GEBRAUCHEN ALS HANDSAUGER .....	11
GEBRAUCHEN ALS DECKENVERLÄNGERUNG .....	12
REINIGUNG .....	12
PROBLEM/URSACHE .....	14
TECHNISCHE DATEN .....	14
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	15



- Alle Sicherheitshinweise lesen sowie Gebrauchsanweisung beachten, aufbewahren und an Nachbenutzer weitergeben.
- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Die Netzanschlussleitung bzw. das Steckernetzteil dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Steckernetzteils bzw. der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch.
- Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Gerät und Ladestation nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren

verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.
- Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft.



Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Gegenstände (Haare, Fusseln usw.), welche die Bürsten/Räder blockieren, entfernen.
- Nie feuchte/nasse Böden/Teppiche; Lösungsmittel; ätzende Mittel; glühende, heiße, scharfkantige, explosive oder entflammbare Substanzen saugen.
- Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen öffnen (Auswechseln der Filter usw.).
- Nie ohne eingesetzten Filter saugen. Menschen/Tiere nie mit dem Gerät absaugen.
- Bei eingeschaltetem Gerät Düsen nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren.
- Haare/Hände/Füße während Betrieb von drehender Bürste fernhalten – Verletzungsgefahr.
- Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 5°– 45 °C betreiben.
- **WARNUNG:** Zum Laden der Batterie nur das abnehmbare Netzteil benutzen, das mit diesem Gerät geliefert wurde.
- Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes den Akku entnehmen.

A

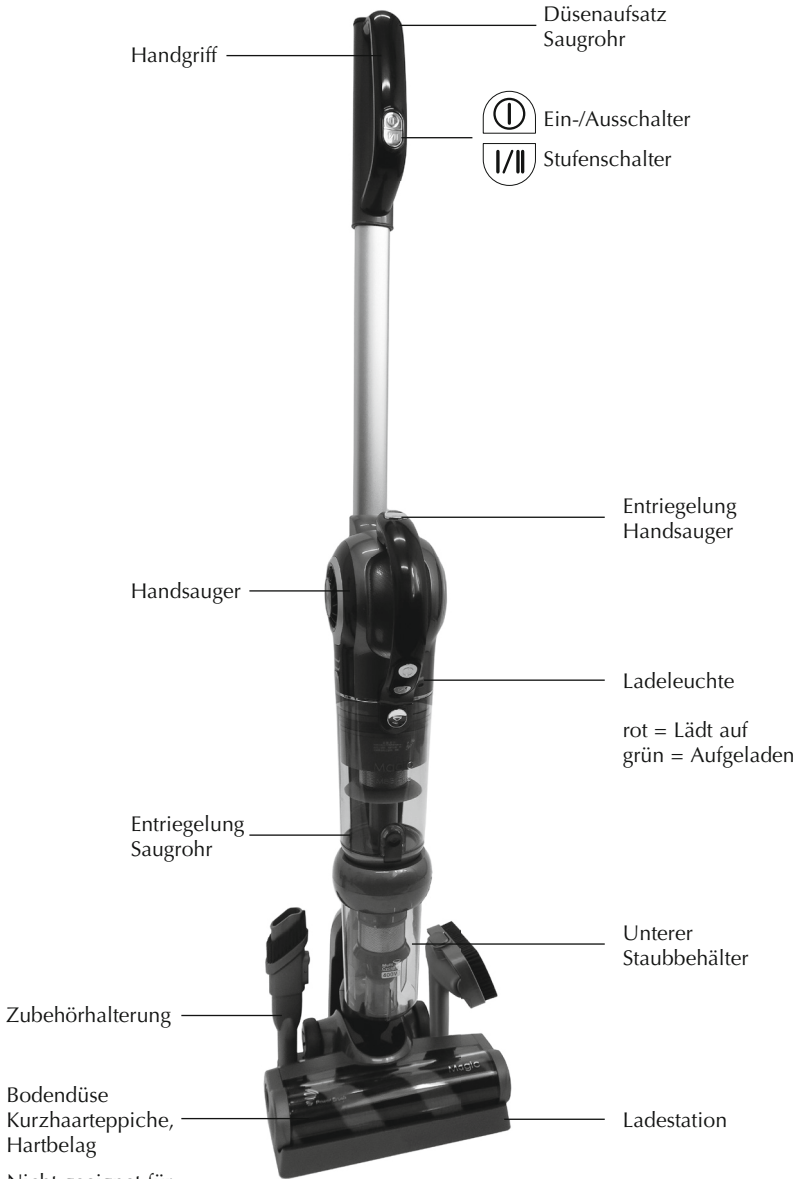
- Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.
- Unbenutzten Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.



### Entsorgung

- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.
- Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
- Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

# GERÄTEÜBERSICHT



! Nicht geeignet für  
Hochflor-Teppiche!



## HANSAUGER



**Möbeldüse**  
Polstermöbel, Matrasen,  
Sofas

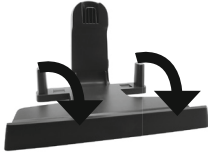


**Fugendüse**  
Fugen, Ecken, Falten,  
unzugängliche Stellen

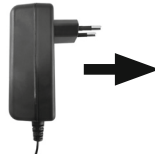
## VOR ERSTGEBRAUCH



### Vorbereitung



Ladestation aufstellen



Einstecken



Saugrohr einsetzen

### Akku einsetzen



Akku einsetzen



Handsauger einsetzen

## AKKU LADEN

**i** Die ersten drei Male den Sauger bis zum Stillstand betreiben und danach für 12 Stunden aufladen.



Auf Ladestation stellen



Einstecken

**i** ca. 5 Stunden



Lädt auf



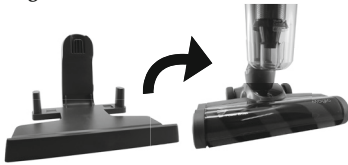
Aufgeladen

**!** Handsauger muss korrekt eingesetzt sein.

## GEBRAUCHEN ALS BESENSAUGER



### Saugen



Von Ladestation entnehmen



Einschalten



Saugen

! Nie ohne eingesetzten Filter/Rollbürste saugen.

! Handsauger muss korrekt eingesetzt sein.

### Nach dem Gebrauch



Ausschalten

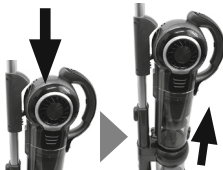


Auf Ladestation stellen

! Nie feuchte/nasse Böden/Teppiche; Lösungsmittel; ätzende Mittel, glühende, heiße, scharfkantige, explosive oder entflammbare Substanzen saugen.

## GEBRAUCHEN ALS HANDSAUGER

### Saugen



Handsauger entriegeln, entnehmen



Bei Bedarf: Düse aufstecken



Einschalten



Saugen

! Nie ohne eingesetzten Filter saugen!

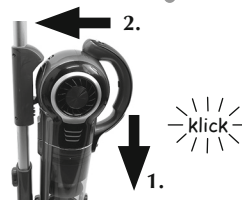
### Nach dem Gebrauch



Ausschalten



Düse entfernen

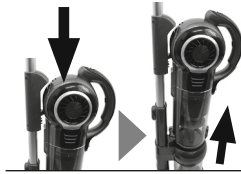


Handsauger einsetzen

## GEBRAUCHEN ALS DECKENVERLÄNGERUNG



### Montieren



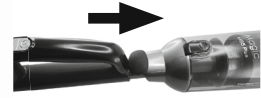
Handsauger entriegeln,  
entnehmen



Saugrohr entriegeln

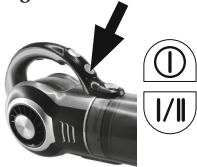


Schieber öffnen



Saugrohr in  
Handsauger stecken

### Saugen



Einschalten



Saugen

### Nach dem Gebrauch



Ausschalten

! In umgekehrter Reihenfolge demontieren.

## REINIGUNG

! Vor dem Reinigen das Gerät immer ausschalten, den Netzstecker ziehen und abkühlen lassen.

### Reinigung



! Keine Lösungsmittel verwenden.

Feucht abwischen, trocknen lassen

# REINIGUNG



## \* Rollbürste reinigen



Schieber öffnen

Abdeckung entfernen

Bürstenrolle entfernen

Reinigen

! Nicht mit Wasser reinigen!

**i** Haare von Bürste entfernen

\* Zusammenbau umgekehrt



## \* Reinigung Staubbehälter Handsauger

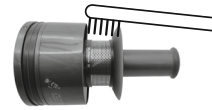


Staubbehälter entriegeln

Motoreinheit feucht abwischen

Filter entnehmen

Mit Wasser ausspülen, trocknen lassen



Filtereinheit entnehmen

Staubbehälter leeren

Filtereinheit mit Bürste reinigen

\* Zusammenbau umgekehrt. Filtereinheit korrekt einsetzen:



Für einfache Entleerung: Vordere Klappe öffnen



## Reinigung unterer Staubbehälter



Staubbehälter entriegeln

Staubbehälter leeren

Filtereinheit mit Bürste reinigen

Staubbehälter einsetzen

## PROBLEM/URSACHE



Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku leer?</li> <li>• Handsauger richtig eingesetzt?</li> </ul>
Keine Saugkraft	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter/Rollbürste verstopft?</li> <li>• Staubbehälter voll?</li> </ul>
Akku lädt nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sauger korrekt auf Ladestation?</li> <li>• Handsauger korrekt eingesetzt?</li> <li>• Netzstecker eingesteckt? Sicherung in Ordnung?</li> </ul>
Nach kurzem Gebrauch ist der Akku bereits wieder leer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku voll aufgeladen?</li> <li>• Akku zu alt? – Fachmann kontaktieren.</li> </ul>
Sauger kann nicht eingeschaltet werden, Kontrollleuchte blinkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku schwach?</li> </ul>

## TECHNISCHE DATEN

Saugleistung	400 W
Kabellänge	1,5 m
Gewicht	ca. 3,4 kg
Akkuleistung Akkubesensauger	I: ca. 35 min. II: ca. 10 min.
Akkuleistung Handstaubsauger	I: ca. 50 min. II: ca. 12 min.
Batteriekapazität	2500 mAh
Volt	21,6 – 25,2 V
Ladestation	220 – 240 V ~50/60 Hz
Ladezeit	ca. 5 h

Gräuschemissionswerte:

Schalldruckpegel:  $L_p = 80 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 82 \text{ dB}$

Schwingbeschleunigung:  $a_{hw} < 2,5 \text{ m/s}^2$

**Daten Akkuladegerät** – entsprechend der Verordnung (EU) 2019/1782 für EPS (externe Netzteile):

Hersteller	E-TEK
Modell	ZD24W300060EU
Spannung aus dem Versorgungsnetz	100–240 V
Frequenz aus dem Versorgungsnetz	50–60 Hz
Ausgangsspannung	30,0 V
Ausgangsstrom	0,6 A
Ausgangsleistung	18,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	85,0 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	74,47 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09 W

### Zeichenerklärung:

 Abnehmbares Netzteil. Nur mit Versorgungseinheit YH-S093V0900400 verwenden.

## TECHNISCHE DATEN



### Wiederverwertung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt in der gesamten 2012/19/EU nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

A

## GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- Name/Adresse/Tel.Nr.
- Kassenbon
- Gerätedaten (Marke, Typ)
- Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato secondo le più avanzate tecnologie e fabbricato utilizzando le più affidabili e moderne componenti elettriche ed elettroniche.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di un errato utilizzo. Attenetevi in particolare alle indicazioni di sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto ad altre persone accertatevi di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA .....	17
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....	21
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO .....	23
RICARICA DELLA BATTERIA .....	23
FUNZIONE SCOPA ASPIRATRICE .....	24
FUNZIONE ASPIRAPOLVERE PORTATILE.....	24
FUNZIONE PROLUNGA PER SOFFITTI.....	25
PULIZIA.....	25
RISOLUZIONE PROBLEMI .....	27
DATI TECNICI.....	27
GARANZIA E ASSISTENZA CLIENTI.....	28





- Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e conservare il presente manuale in un posto dove può essere facilmente trovato e consegnato ad utenti successivi.
- Collegamento alla rete elettrica: verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Il cavo elettrico o l'adattatore di rete di questo dispositivo non possono essere sostituiti. Se l'adattatore di rete o il cavo sono danneggiati, il dispositivo deve essere smaltito.
- Non piegare, schiacciare o accostare il cavo a bordi taglienti. Pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo! Non staccare la spina con le mani bagnate o tirando il cavo.
- Se lasciato incustodito, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente. Eseguire tali operazioni anche prima della pulizia ed in caso di guasto.
- Spegnere l'apparecchio quando non in uso e staccare la spina.
- Non immergere mai l'apparecchio e la base di ricarica in acqua o altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto



istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio mentre è in funzione.
- Il materiale di imballaggio (es: il sacchetto di plastica) non deve finire in mano ai bambini.
- Non posizionare mai l'apparecchio e il cavo accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme o simili. Spegnerne l'apparecchio in fiamme soltanto con una coperta antincendio.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare accessori non raccomandati/non venduti dal produttore.
- L'apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua e non lasciarlo esposto alle intemperie. Non lasciare esposto alla pioggia/all'umidità. Utilizzare l'apparecchio soltanto con le mani asciutte!
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, farlo verificare da personale tecnico prima del successivo utilizzo.
- Non aprire l'apparecchio: pericolo di lesioni o di scariche elettriche! Farlo riparare o sostituire

esclusivamente dal produttore o da personale qualificato.

- Se l'apparecchio viene usato per uno scopo diverso da quello previsto, maneggiato impropriamente o non riparato a regola d'arte, decade la garanzia.
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. Non ostruire le aperture dell'apparecchio. Mantenere pulita la spazzola.
- Non aspirare mai: pavimenti/tappeti bagnati; solventi; detergenti corrosivi; sostanze calde, appuntite, esplosive o infiammabili.
- Non aspirare senza il filtro inserito. Non passare l'aspirapolvere su persone o animali.
- Durante il funzionamento tenere i capelli/le mani/i piedi lontani dalla spazzola rotante – pericolo di lesioni.
- Azionare l'apparecchio soltanto a una temperatura compresa tra 5° e 45°C.
- **AVVERTENZA:** utilizzare solo l'adattatore di alimentazione rimovibile fornito con questo dispositivo per caricare la batteria.
- In caso di inutilizzo prolungato, togliere la batteria dall'apparecchio.
- Un uso non conforme della batteria può causare la fuoriuscita di liquidi – evitare il contatto fisico con questi liquidi. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente il medico.
- Conservare la batteria lontano da oggetti metallici.

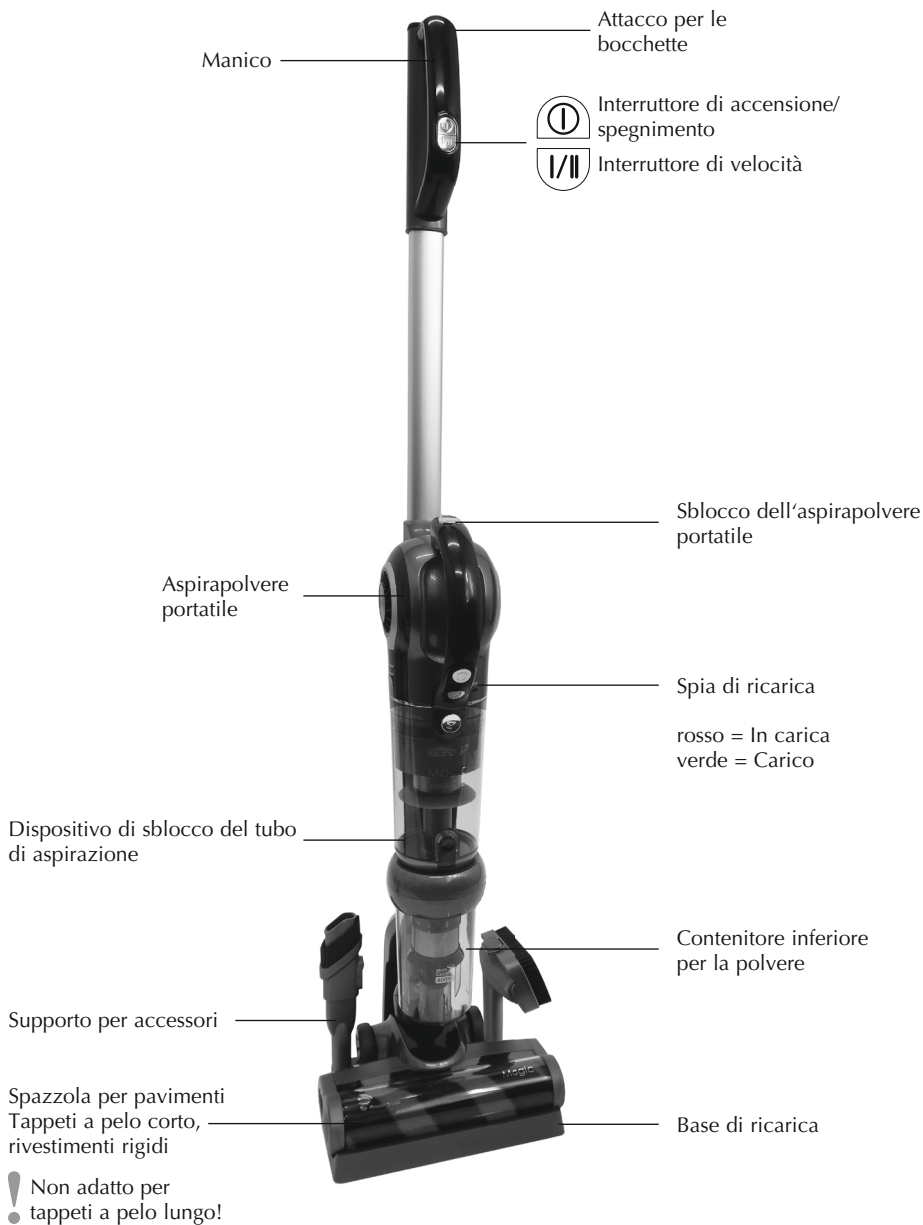


## Smaltimento

- L'apparecchio non più funzionante va consegnato al negozio di acquisto o smaltito in un centro di raccolta rifiuti autorizzato.
- Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. Lo smaltimento deve avvenire nel rispetto delle disposizioni locali.



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



### ASPIRAPOLVERE PORTATILE



**Bocchetta per tappezzeria**  
Mobili, materassi, divani

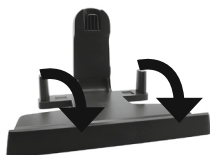


**Bocchetta per fessure**  
Fughe, angoli, pieghe,  
punti difficilmente  
accessibili

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

SIMPEX  
PROFESSIONAL

### Preparazione



Posizionare la stazione di carica



Inserire la spina nella presa



Inserire il tubo di aspirazione

### Inserire la batteria



Inserire la batteria



Inserire l'aspirapolvere portatile

## RICARICA DELLA BATTERIA

**i** Per le prime tre volte, far funzionare l'aspiratore finché si ferma, poi caricarlo per 12 ore.



Collocare l'apparecchio sulla stazione di ricarica



Inserire la spina nella presa

**i** ca. 5 ore



In carica



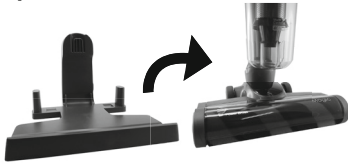
Carico

**!** L'aspiratore manuale deve essere correttamente inserito.

## FUNZIONE SCOPA ASPIRATRICE



### Aspirazione



Togliere dalla stazione di ricarica



Accendere



Aspirare

! Non aspirare mai senza il filtro o la spazzola rotante inseriti

! L'aspirapolvere portatile deve essere correttamente inserito

### Dopo l'uso



Spegnere

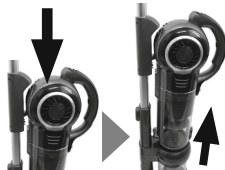


Collocare sulla stazione di ricarica

! Non aspirare mai: pavimenti/tappeti bagnati; solventi; detersivi corrosivi; sostanze, calde, appuntite, esplosive o infiammabili.

## FUNZIONE ASPIRAPOLVERE PORTATILE

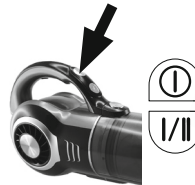
### Aspirazione



Sbloccare e rimuovere l'aspirapolvere portatile



Se necessario: inserire la bocchetta



Accendere



Aspirare

! Non aspirare mai senza il filtro inserito!

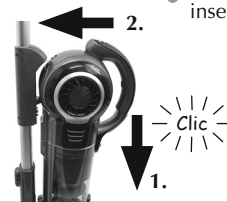
### Dopo l'uso



Spegnere



Rimuovere la bocchetta



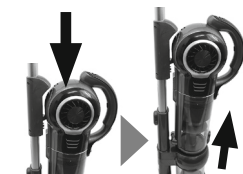
Inserire l'aspiratore manuale



## FUNZIONE PROLUNGA PER SOFFITTI

SIMPEX

### Montaggio



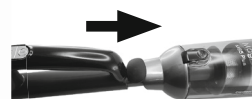
Sbloccare e rimuovere l'aspirapolvere portatile



Sbloccare il tubo di aspirazione



Aprire il dispositivo di scorrimento



Inserire il tubo di aspirazione nell'aspirapolvere portatile

### Aspirazione



Accendere



Aspirare

### Dopo l'uso



Spegnere

! Smontare seguendo l'ordine inverso.

## PULIZIA

- ! Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio, estrarre la spina e lasciare raffreddare.

### Pulizia



Non utilizzare detersivi.

Pulire con un panno umido, lasciar asciugare

## PULIZIA



### \* Pulizia della spazzola rotante



Aprire il dispositivo di scorrimento

Rimuovere il coperchio

Rimuovere la spazzola rotante

Pulire

! Non pulire con acqua!

**i** Rimuovere i capelli dalla spazzola

\* Rimontare seguendo l'ordine inverso

### \* Pulizia del contenitore per la polvere, aspirapolvere portatile

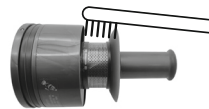


Sbloccare il contenitore per la polvere

Pulire con un panno umido l'unità motore

Rimuovere il filtro

Sciquare con acqua, lasciar asciugare



Rimuovere l'unità del filtro

Svuotare il contenitore per la polvere

Pulire l'unità filtrante con uno spazzolino

\* Rimontare seguendo l'ordine inverso. Inserire correttamente l'unità filtro:



Per un facile svuotamento: aprire lo sportello anteriore



### Pulizia del contenitore inferiore per la polvere



Sbloccare il contenitore per la polvere

Svuotare il contenitore per la polvere

Pulire l'unità filtrante con uno spazzolino

Inserire il contenitore per la polvere

## RISOLUZIONE PROBLEMI



L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria è scarica?</li> <li>• L'aspirapolvere portatile è correttamente inserito?</li> </ul>
Nessuna aspirazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filtro / la spazzola rotante è intasato/a?</li> <li>• Il contenitore per la polvere è pieno?</li> </ul>
La batteria non si carica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'aspiratore è correttamente inserito nella stazione di ricarica?</li> <li>• L'aspirapolvere portatile è correttamente inserito?</li> <li>• La spina è inserita nella presa?</li> </ul>
Dopo un breve utilizzo la batteria è di nuovo scarica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria è del tutto carica?</li> <li>• La batteria è troppo vecchia? – Contattare un tecnico.</li> </ul>
Non è possibile accendere l'apparecchio, la spia di controllo lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria è scarica?</li> </ul>

## DATI TECNICI

Potenza di aspirazione	400 W
Lunghezza del cavo	1,5 m
Peso	ca. 3,4 kg
Durata della batteria Scopa elettrica	I: ca. 35 min. II: ca. 10 min.
Durata della batteria Aspirapolvere portatile	I: ca. 50 min. II: ca. 12 min.
Capacità della batteria	2500 mAh
Volt	21,6 – 25,2 V
Base di ricarica	220 – 240 V ~50/60 Hz
Tempo di ricarica	ca. 5 ore

Valori di emissione sonora:  
 Livello di pressione acustica:  $L_p = 80$  dB(A)  
 Livello di potenza sonora:  $L_{WA} = 82$  dB  
 Accelerazione delle oscillazioni:  $a_{hw} < 2,5$  m/s<sup>2</sup>

**Dati Caricabatterie** – conformi al Regolamento (EU) 2019/1782 per EPS (alimentatori esterni):

Costruttore	E-TEK
Modello	ZD24W300060EU
Tensione da rete di alimentazione	100 – 240 V
Frequenza da rete di alimentazione	50 – 60 Hz
Tensione di uscita	30,0 V
Corrente di uscita	0,6 A
Potenza di uscita	18,0 W
Rendimento medio in modo attivo	85,0 %
Efficienza con carico ridotto (10%)	74,47 %
Consumo energetico senza carico applicato	0,09 W

### Spiegazione dei simboli:

Alimentatore rimovibile. Utilizzare solo con unità di alimentazione ZD24W300060EU.

## DATI TECNICI



### Smaltimento

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, come indicato nella normativa 2012/19/UE. Per evitare danni all'ambiente e alla salute smaltire l'apparecchio con responsabilità, per promuovere il riuso sostenibile delle risorse. Per smaltire l'apparecchio usato, avvalersi dei sistemi di smaltimento e raccolta rifiuti autorizzati oppure rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio.



I materiali sono riciclabili solo se riportato in etichetta. Grazie al riutilizzo, al riciclo o ad altre forme di riuso degli apparecchi usati, si contribuisce in modo sostanziale alla protezione del nostro ambiente.

Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per conoscere il centro di smaltimento autorizzato.

## GARANZIA E ASSISTENZA CLIENTI



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i più attuali metodi di produzione ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Scontrino di cassa
- Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívvel gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	30
A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE .....	34
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	36
AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE .....	36
ÁLLÓ PORSZÍVÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT.....	37
KÉZI PORSZÍVÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT.....	37
HASZNÁLAT A MENNYEZET PORSZÍVÓZÁSÁHOZ.....	38
TISZTÍTÁS.....	38
HIBAOKOK.....	40
MŰSZAKI ADATOK .....	40
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	42



- Olvassa végig a biztonsági utasításokat, kövesse a használati útmutatóban leírtakat, és őrizze meg, illetve adja át a későbbi felhasználóknak.
- Hálózatra történő csatlakoztatás: A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetettel.
- A készülék hálózati kábele, illetve hálózati csatlakozója nem cserélhető. A hálózati csatlakozó, illetve a vezeték károsodása esetén a készüléket le kell selejtezni.
- A hálózati kábelt ne törje meg, ne szorítsa be sehová, és ne húzza végig éles felületeken. A kábeltörés rövidzárlatot eredményezhet! A hálózati csatlakozót soha ne húzza a kábelnél fogva vagy nedves kézzel.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, tisztítás előtt, a használat során fellépő hibák esetén és használat után mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózati aljzatból.
- A használaton kívüli vagy felügyelet nélkül hagyott készüléket kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati aljzatból.
- A készüléket és a töltőállomást soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Rövidzárlat alakulhat ki!
- A készüléket 8 év alatti gyermekek, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás

H

mellett, a kockázatok ismeretében használhatják. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék és a hálózati kábel 8 év alatti gyermekektől távol tartandó. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- A csomagolás (pl. fólia) gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket és a csatlakozóvezetékét soha ne helyezze forró felületre (főzőlapra) vagy nyílt láng közelébe. A készüléket ne tegye ki erős hőhatásnak (pl. napsugárzásnak vagy hőforrások, fűtőtestek közelébe). Az égő készüléket csak tűzoltó takaróval oltsa el.
- Biztonsági okokból ne használjon a gyártó által nem ajánlott, illetve nem értékesített tartozékokat.
- A készülék kizárólag háztartási célra készült. Ne üzemeltesse a készüléket szabadban.
- Soha ne használja a készüléket víz (medence, mosogató stb.) közelében. Ne tegye ki eső és más nedvesség hatásának. Ne érjen hozzá a nedves kézzel.
- Ha a készülék vízbe esett, a következő használat előtt vizsgáltassa át szakemberrel.
- A sérülésveszély elkerülése érdekében a készüléket soha ne nyissa fel saját kezűleg! A készülék javítását csak szakemberrel végeztesse. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a készülék használóját.



- A készülék nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata, illetve szakszerűtlen javítása esetén a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az esetleges károkért. Ilyen esetben garanciális igény sem érvényesíthető.
- Ne helyezze az ujját és semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílását tilos lefedni. Távolítsa el a kefe/görgő mozgását akadályozó tárgyakat (haj-, szőr-, ruhaszálak stb.).
- Soha ne porszívózzon nedves/vizes padlót/szőnyeget; ne szívjon fel oldószert, maró anyagot, izzó, forró, éles szélű, robbanékony vagy gyúlékony anyagot.
- A készüléket csak az arra kialakított nyílásoknál nyissa fel (pl. a szűrő cseréjéhez stb.).
- Soha ne porszívózzon a szűrő behelyezése nélkül. A készüléket ne használja emberek vagy állatok tisztítására.
- Ha a készülék be van kapcsolva, a szívófejet ne tegye közel a fejéhez, mert megsérülhet a szeme vagy a füle.
- A sérülések elkerülése érdekében működés közben tartsa távol a haját/kezét/lábát a forgó keféstől.
- A készüléket csak 5 és 45 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor töltéséhez csak a készülékhez mellékelt levehető hálózati adaptert használja.



- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az akkumulátort.
- Szakszerűtlen használat esetén az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha a folyadék szembe került, feltétlenül keresse fel orvosát.
- A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja pénzérmék, kulcsok, tűk, csavarok és más fémtárgyak közelében.

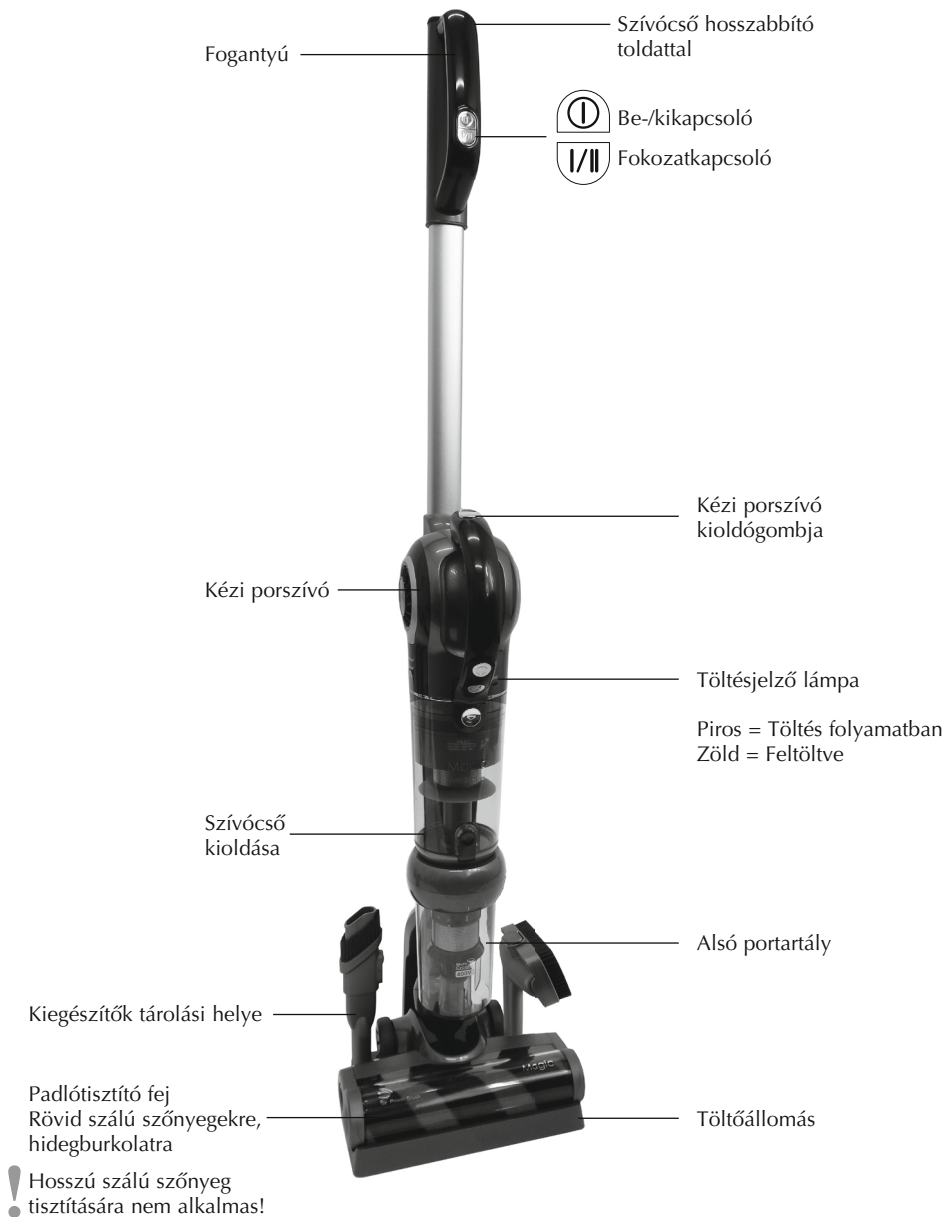
### Ártalmatlanítás

- A már nem használatos készüléket tegye azonnal használatra alkalmatlanná. Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és vágja el a hálózati kábelt.
- Az elektromos készülékeket az értékesítő üzletben vagy gyűjtőhelyen adja le.
- Nem háztartási szemét. Gondoskodjon a készülék helyi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról.



## A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

SIMPEX



## A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE



### KÉZI PORSZÍVÓ



#### **Szívófej bútorhoz**

Kárpított bútor, matrac,  
kanapé



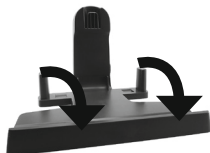
#### **Résszívófej**

Rések, sarkok, redők,  
nehezen hozzáférhető  
helyek

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



### Előkészítés



Állítsa fel a töltőállomást.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóra



Helyezze be a szívócsövet.

### Az akkumulátor behelyezése



Helyezze be az akkumulátort.



Helyezze be a kézi porszívót.

H

## AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

**i** Az első három alkalommal merítse le teljesen, majd töltsé 12 órán át az akkumulátort.



Helyezze a készüléket a töltőállomásra.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóra

**i** kb. 5 óra



Töltés folyamatban



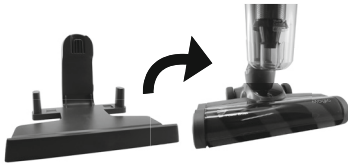
Feltöltve

**!** Ügyeljen a kézi porszívó megfelelő felhelyezésére.

## ÁLLÓ PORSZÍVÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT



### Porszívózás



Vegye le a készüléket a töltőállomásról.



Kapcsolja be a készüléket.



Szívja fel a port.

! Soha ne porszívózzon a szűrő/görgős kefe behelyezése nélkül.

! Ügyeljen a kézi porszívó megfelelő felhelyezésére.

### Használat után



Kapcsolja ki a készüléket.



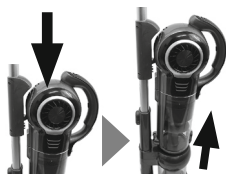
Helyezze a készüléket a töltőállomásra.

! Soha ne porszívózzon nedves/vizes padlót/szőnyeget; ne szívjon fel oldószert, maró anyagot, izzó, forró, éles szélű, robbanékony vagy gyúlékony anyagot.



## KÉZI PORSZÍVÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

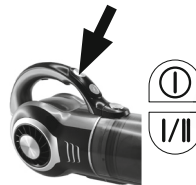
### Porszívózás



Oldja ki és vegye ki a kézi porszívót.



Szükség esetén helyezze fel a szívófejet.



Kapcsolja be a készüléket.



Szívja fel a port.

! Soha ne porszívózzon a szűrő behelyezése nélkül.

### Használat után



Kapcsolja ki a készüléket.



Távolítsa el a szívófejet.

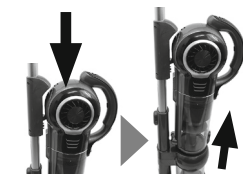


Helyezze be a kézi porszívót.

## HASZNÁLAT A MENNYEZET PORSZÍVÓZÁSÁHOZ

SIMPEX

### Összeszerelés



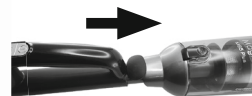
Oldja ki és vegye ki a kézi porszívót.



Oldja ki a szívócsövet.



Nyissa ki a tolózárát.



Helyezze a szívócsövet a kézi porszívóba.

### Porszívózás



Kapcsolja be a készüléket.



Szívja fel a port.

### Használat után



Kapcsolja ki a készüléket.

! Szerelje szét fordított sorrendben.

## TISZTÍTÁS

! Tisztítás előtt a készüléket mindig kapcsolja ki, húzza ki a hálózati aljzatból, és hagyja lehűlni.

### Tisztítás



Ne használjon oldószert.

Törölje át nedves kendővel, majd hagyja megszáradni.

## TISZTÍTÁS



### \*Tisztítsa meg a görgős kefét.



Nyissa ki a tolózárat.

Vegye le a burkolatot.

Vegye ki a görgős kefét.

Tisztítsa meg.

! Soha ne vízzel tisztítsa!

**i** Távolítsa el a keféről a haj- és szőrszálakat.

\* Szerelje össze fordított sorrendben.

### \*A kézi porszívó portartályának tisztítása

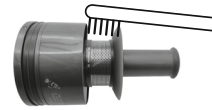


Oldja ki a portartályt.

Törölje át nedves kendővel a motoros egységet.

Vegye ki a szűrőt.

Mossa el vízzel, majd szárítsa meg.



Vegye ki a szűrőegységet.

Üritse ki a portartályt.

Egy kefe segítségével tisztítsa meg a szűrőegységet.

\* Szerelje össze fordított sorrendben. Helyezze be megfelelően a szűrőegységet:



### Az alsó portartály tisztítása



Oldja ki a portartályt.

Üritse ki a portartályt.

Egy kefe segítségével tisztítsa meg a szűrőegységet.

Helyezze vissza a portartályt.

## HIBAOKOK



A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lemerült az akkumulátor?</li> <li>• A kézi porszívó nincs megfelelően felhelyezve?</li> </ul>
Nincs szívóerő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eltömődött a szűrő/görgős kefe?</li> <li>• Tele van a portartály?</li> </ul>
Az akkumulátor nem tölt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Megfelelően felhelyezte a porszívót a töltőállomásra?</li> <li>• Megfelelően felhelyezte a kézi porszívót?</li> <li>• Csatlakoztatta a készüléket a hálózatra? A biztosíték rendben van?</li> </ul>
Az akkumulátor rövid használat alatt lemerül.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teljesen feltöltötte az akkumulátort?</li> <li>• Lejárt az akkumulátor élettartama? – Keressen fel egy szakembert.</li> </ul>
A porszívót nem lehet bekapcsolni, az üzemjelző lámpa villog.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje?</li> </ul>

## MŰSZAKI ADATOK

Szívóteljesítmény	400 W
Kábelhossz	1,5 m
Tömeg	Kb. 3,4 kg
Akkumulátor üzemidő: Akkumulátoros seprűs porszívó	I. fokozat: kb. 35 perc II. fokozat: kb. 10 perc
Akkumulátor üzemidő: Kézi porszívó	I. fokozat: kb. 50 perc II. fokozat: kb. 12 perc
Akkumulátorkapacitás	2500 mAh
Feszültség	21,6 – 25,2 V
Töltőállomás	220 – 240 V ~50/60 Hz
Töltési idő	Kb. 5 óra

Zajkibocsátási értékek:

Hangnyomásszint:

$$L_p = 80 \text{ dB(A)}$$

Hangteljesítményszint:

$$L_{WA} = 82 \text{ dB}$$

Rezgésgyorsulás:

$$a_{hw} < 2,5 \text{ m/s}^2$$

**Akkumulátoros töltőkészülék adatok** – Az EPS-re (külső hálózati eszközök) vonatkozó 2019/1782/EU rendeletnek megfelelően:

Gyártó	E-TEK
Modell	ZD24W300060EU
Feszültség a közműhálózatból	100–240 V
Közműhálózati frekvencia	50–60 Hz
Kimeneti feszültség	30,0 V
Kimeneti áram	0,6 A
Kimeneti teljesítmény	18,0 W
Átlagos hatékonyság üzemben	85,0 %
Hatékonyság csekély terheléskor (10%)	74,47 %
Teljesítmény felvétel nulla terheléskor	0,09 W

**A szimbólumok magyarázata:**

Kivehető tápegység. Csak a ZD24W300060EU tápegységgel használható.





### Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az EU teljes területén tilos a háztartási hulladékba dobni. Az emberi egészség és a természet ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő károsodásának elkerülése és az erőforrások fenntartható újrahasznosítása érdekében kérjük, a készüléket felelősen ártalmatlanítsa. A régi készüléket visszavételi és begyűjtési rendszerek útján adja le, vagy forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta, és aki környezetkímélő módon tudja ártalmatlanítani.



A készülék alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítással, újrafeldolgozással és a használt eszközök egyéb hasznosítási formáival Ön is nagymértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a hulladékgyűjtő pontokkal kapcsolatban.





## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich  
**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

**Vásárlás időpontja:** .....

**Forgalmazó bélyegzőlenyomata:** A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
		cserre	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cserre	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcserre időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikus úton átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel a rendeltetési jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretében tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.): NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

**Poštovani kupče!**

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	46
PREGLED UREĐAJA .....	50
PRIJE PRVE UPORABE.....	52
PUNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE.....	52
UPORABA KAO USISAVAČ S ČETKAMA.....	53
UPORABA KAO RUČNI USISAVAČ.....	53
UPORABA PRI USISAVANJU STROPOVA .....	54
ČIŠĆENJE.....	54
PROBLEM/UZROK .....	56
TEHNIČKI PODACI .....	56
JAMSTVO .....	58
SERVISNA SLUŽBA .....	59



- Pročitajte sve sigurnosne napomene i poštujujte upute za uporabu, sačuvajte ih te prosljedite sljedećem korisniku.
- Priključak na električnu mrežu: Napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Priključni mrežni kabel odnosno utični mrežni dio ovog uređaj ne može se zamijeniti. U slučaju oštećenog utičnog mrežnog dijela odnosno voda uređaj se mora zbrinuti kao električni otpad.
- Nemojte prelamati ili ukliještititi mrežni kabel niti ga vući preko oštih rubova. Opasnost od kratkog spoja zbog prekida kabela! Utikač nikada nemojte povlačiti za mrežni kabel/vlažnim rukama.
- Uvijek isključite uređaj i izvucite mrežni utikač; kada isti nije pod nadzorom, prije montaže/demontaže prije čišćenja, kod smetnji tijekom uporabe i nakon uporabe.
- Isključite uređaj ako se ne koristi/nije pod nadzorom, te izvucite mrežni utikač.
- Nikada nemojte uranjati uređaj i punjač u vodu/druge tekućine. Opasnost od kratkog spoja!
- Djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje pri tome prijete. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti ili obavljati

radove održavanja na uređaju koji spadaju u odgovornosti korisnika.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i mrežni kabel podalje od djece mlađe od 8 godina. Uređaj u radu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ambalažni materijal (npr. vrećica od folije) ne smije doći u dječje ruke.
- Uređaj/priključni kabel nikada nemojte stavljati/polagati na vruće površine (ploču štednjaka) ili ostaviti blizu otvorenog plamena. Uređaj ne izlagati velikoj vrućini (izvorima topline, grijačima, radiatorima, direktnoj sunčevoj svjetlosti). Uređaj koji se zapalio gasite s dekom za gašenje požara.
- Iz sigurnosnih razloga nemojte koristiti pribor koji proizvođač nije preporučio ili koji ne prodaje.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu, a ne u profesionalne svrhe. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
- Uređaj nikada nemojte koristiti blizu vode (kade, umivaonika itd.). Nemojte izlagati kiši/vlazi. Koristite uređaj samo suhim rukama!
- Ukoliko uređaj padne u vodu, obavezno prije prve sljedeće uporabe uređaj dajte uređaj na pregled stručnoj osobi.
- Nikada nemojte sami otvarati uređaj – opasnost od ozljeda! Uređaj smije popravljati samo stručna

osoba. Nestručni popravak može uzrokovati znatne opasnosti za korisnika.

- Ako se uređaj rabi suprotno namjeni, pogrešno ili se nestručno popravlja, ne možemo snositi odgovornost za nastalu štetu. U tom slučaju prestaju vrijediti prava iz jamstva.
- Nemojte stavljati prste ili predmete u otvore uređaja. Nemojte prekrivati otvore na uređaju. Predmete (kosu, dlačice itd.) koji mogu blokirati četke/kotače uklonite.
- Nikada ne usisavajte vlažne/mokre podove/tepihe; otapala; nagrizajuća sredstva; užarene, vruće, oštre, eksplozivne ili zapaljive tvari.
- Otvorite uređaj na za to predviđenim otvorima (zamjena filtera, itd.).
- Nikada ne usisavati bez umetnutog filtera. Nikada ne provoditi postupak usisavanja na ljudima/životinjama.
- Kod uključenog uređaja sisak nikada ne stavljajte u blizinu glave: Opasnost za oči/uši.
- Kosu/ruke/noge držite podalje od četke koja se tijekom rada rotira – opasnost od ozljeda.
- Uređaj koristite samo pri temperaturi okoline 5°–45°C.
- **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije koristite samo odvojivi adapter za napajanje koji ste dobili s ovim uređajem.

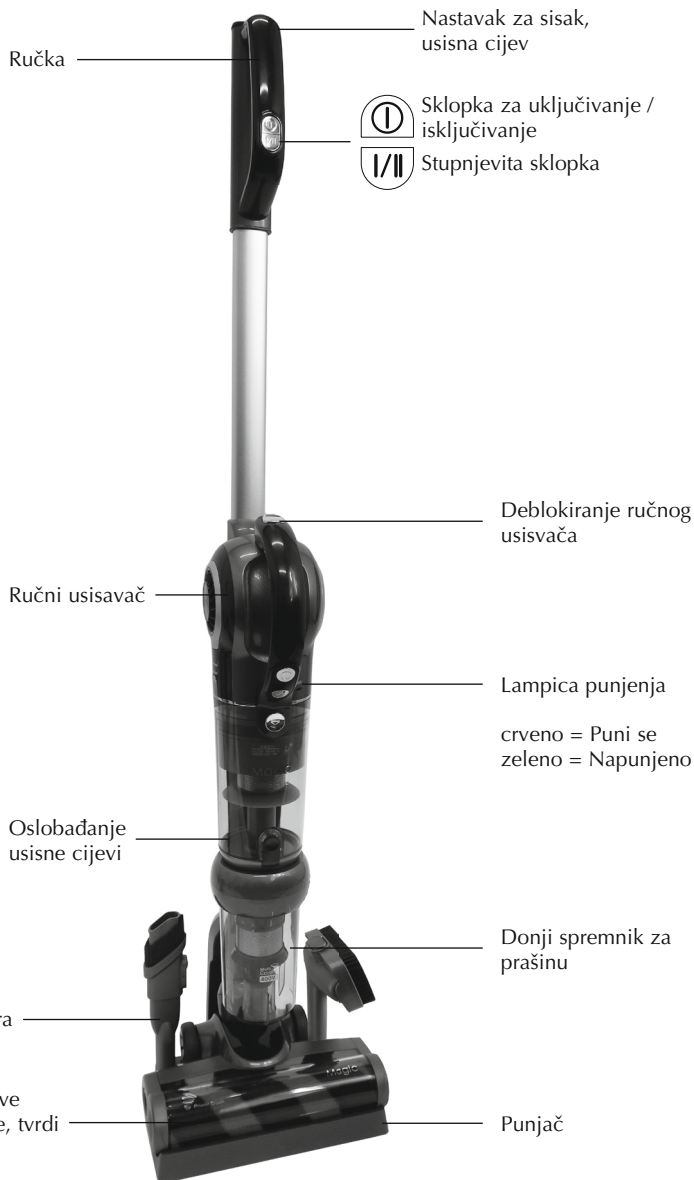


- Ako dulje vrijeme ne koristite uređaj izvadite akumulatorsku bateriju.
- Kod nestručne uporabe akumulatorske baterije može doći do istjecanja tekućine – izbjegavajte tjelesni kontakt s tom tekućinom. U slučaju kontakta s očima potražiti liječničku pomoć.
- Akumulatorska baterija koja se ne koristi, ne čuvati u blizini kovanica, zdjela, igala, vijaka ili drugih metalnih objekata.

## Zbrinjavanje

- Islužene uređaje odmah onesposobite za rad. Izvucite mrežni utikač i prerežite mrežni kabel.
- Električne uređaje predajte u trgovinu ili na sakupljalište posebnog otpada odnosno reciklažno dvorište.
- Nije dio kućnog otpada. Valja ga zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.





! Nije prikladan za tepihe visokog flora!



### RUČNI USISAVAČ



**Nastavak za namještaj**  
Tapecirani namještaj,  
madraci, kauči

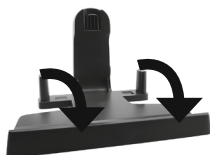


**Plosnati usisni nastavak s uskim otvorom**  
Fuge, uglovi, nabori,  
nepristupačna mjesta

## PRIJE PRVE UPORABE

SIMPEX  
Professional

### Priprema



Postavite punjač



Priključite



Umetnite usisnu cijev

### Umetnite akumulatorsku bateriju



Umetnite akumulatorsku bateriju



Umetnite ručni usisavač

HR

## PUNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE

**i** Prva tri puta usisavač koristite dok se baterija u potpunosti isprazni, a zatim je punite 12 sati.



Postavite na punjač



Priključite

**i** oko 5 sati



Punjenje



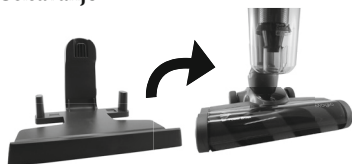
Napunjeno

**!** Ručni usisavač mora biti ispravno umetnut.

## UPORABA KAO USISAVAČ S ČETKAMA

SIMPEX

### Usisavanje



Skinite s punjača



Uključivanje



Usisavanje

! Nikada ne usisavati bez umetnutog filtra/rotirajuće četke.

! Ručni usisavač mora biti ispravno umetnut.

### Nakon uporabe



Isključivanje



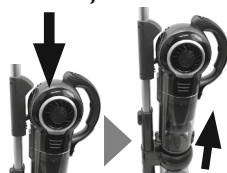
Postavite na punjač

! Nikada ne usisavajte vlažne / mokre podove / tepihe; otapala; nagrizajuća sredstva; užarene, vruće, oštre, eksplozivne ili zapaljive tvari.

## UPORABA KAO RUČNI USISAVAČ

HR

### Usisavanje



Ručni usisavač odblokirajte, skinite



Po potrebi: natakните nastavak



Uključivanje



Usisavanje

! Nikada ne usisavati bez umetnutog filtra.

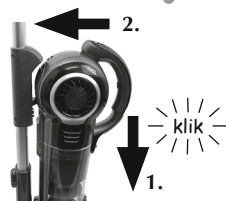
### Nakon uporabe



Isključivanje



Uklonite nastavak

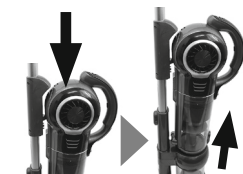


Umetnite ručni usisavač

## UPORABA PRI USISAVANJU STROPOVA

SIMPEX

### Montaža



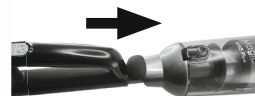
Ručni usisavač odblokirajte, skinite



Odblokirajte usisnu cijev

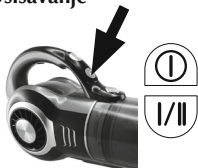


Otvorite klizni zatvarač



Utaknite usisnu cijev u ručni usisavač

### Usisavanje



Uključivanje



Usisavanje

### Nakon uporabe



Isključivanje

! Obrnutim redoslijedom demontaža

HR

## ČIŠĆENJE

! Prije čišćenja uređaj uvijek isključite, izvucite mrežni utikač i ostavite uređaj da se ohladi.

### Čišćenje



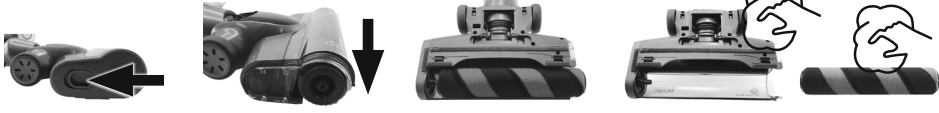
Nemojte rabiti otapala.

Obrišite vlažnom krpom, pustite da se osuši

## ČIŠĆENJE



### \* Čišćenje rotirajuće četke



Otvorite klizni zatvarač

Uklonite pokrov

Uklonite rotirajuću četku

Očistite

! Ne čistite vodom!



Uklonite dlake s četke

\*Sastavljanje obrnutim redoslijedom

### \* Čišćenje spremnika za prašinu ručnog usisavača

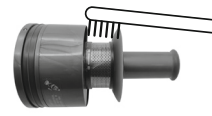
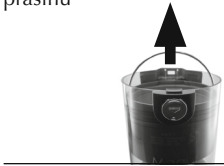


Deblokirajte spremnik za prašinu

Jedinicu motora obrišite vlažnom krpom

Izvadite filtar

Ispirite vodom, ostavite da se osuši



Skinite filtarsku jedinicu

Ispraznite spremnik za prašinu

Očistite filtarsku jedinicu pomoću četke

\*Sklapanje, sastavljanje obrnutim redoslijedom. Ispravno postavite filtarsku jedinicu:



Za jednostavno pražnjenje: otvorite prednji poklopac



### Čišćenje donjeg spremnik za prašinu



Deblokirajte spremnik za prašinu

Ispraznite spremnik za prašinu

Očistite filtarsku jedinicu pomoću četke

Umetnite spremnik za prašinu

## PROBLEM/UZROK



Uređaj ne funkcionira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatorska baterija prazna?</li> <li>• Ručni usisavač pravilno umetnut?</li> </ul>
Nema usisne snage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtar/rotacijska četka začepljena?</li> <li>• Spremnik za prašinu pun?</li> </ul>
Akumulatorska baterija se ne puni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usisavač ispravno postavljen na punjaču?</li> <li>• Ručni usisavač ispravno umetnut?</li> <li>• Mrežni utikač utaknut? Osigurač ispravan?</li> </ul>
Nakon kraće uporabe akumulatorska baterija je ponovno prazna	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatorska baterija u potpunosti napunjena?</li> <li>• Akumulatorska baterija stara? -Kontaktirati stručnu osobu.</li> </ul>
Usisavač se ne može uključiti, kontrolna lampica treperi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatorska baterija suviše slaba?</li> </ul>

## TEHNIČKI PODACI

Snaga usisavanja	400 W
Dužina kabela	1,5 m
Težina	oko 3,4 kg
Snaga akumulatorske baterije Baterijski usisavač s četkom	I: oko 35 min. II: oko 10 min.
Snaga akumulatorske baterije ručni usisavač	I: oko 50 min. II: oko 12 min.
Kapacitet baterije	2500 mAh
Volt	21,6 – 25,2 V
Punjač	220 – 240 V ~50/60 Hz
Vrijeme punjenja	oko 5 sati

Vrijednosti emisije buke:

Razina zvučnog tlaka:  $L_p = 80 \text{ dB(A)}$

Razina zvučne snage:  $L_{WA} = 82 \text{ dB}$

Ubrzanje vibracije:  $a_{hw} < 2,5 \text{ m/s}^2$

HR

**Podaci o punjaču za akumulator** – Sukladno Uredbi (EU) 2019/1782 za EPS (eksterne mrežne jedinice):

Proizvođač	E-TEK
Model	ZD24W300060EU
Napon iz mreže opskrbe	100–240 V
Frekvencija iz mreže opskrbe	50–60 Hz
Izlazni napon	30,0 V
Izlazna struja	0,6 A
Izlazna snaga	18,0 W
Prosječna efikasnost u režimu rada	85,0 %
Efikasnost pri manjem opterećenju (10%)	74,47 %
Potrošnja struje kod nultog opterećenja	0,09 W

**Objašnjenje simbola:**



Uklonjivo napajanje. Koristite samo s jedinicom napajanja ZD24W300060EU.



**Recikliranje**

Ovaj simbol prikazuje da se proizvod u cijeloj EU (2012/19/EU) ne smije baciti u kućno smeće. Kako bi se spriječile negativne posljedice za okoliš i zdravlje čovjeka zbog nekontroliranog odlaganja otpada, molimo za odgovorno uklanjanje otpada, kako biste kroz recikliranje pomogli očuvanje okoliša. Iskoristite mogućnost odlaganja vašeg starog istrošenog uređaja u reciklažno dvorište ili ili se obratite ovlaštenom sakupljaču za EE otpad, a u skladu s nacionalnim propisima kako bi se otpad zbrinuo na ekološki prihvatljiv način.



Materijali se mogu reciklirati u skladu sa svojom oznakom. Recikliranjem, iskorištavanjem sirovina ili drugim oblicima iskorištavanja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

Molimo raspitajte se kod lokalne uprave o službenom mjestu za zbrinjavanje.



**JAMSTVENA IZJAVA**

**IZJAVLJUJEMO:**

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom ( naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**

**DAVATELJ JAMSTVA**

**SPAR Hrvatska d.o.o**

**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**

**Uvjeti jamstva:**

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU**  
**PUŠIĆ d.o.o.**  
**Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
fax.: 01/3041-800  
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB**  
**PUŠIĆ d.o.o.**  
Vodnjanska 26  
tel: 01/3028-226  
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA**  
**FRUK d.o.o.**  
Strossmayerova 23  
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN**  
**ELEKTROMEH.OBRT**  
**MARKOVIĆ**  
K. Filića 9  
tel: 099/212-7360

**SPLIT**  
**ANDABAKA COM. d.o.o.**  
Gundulićeva 10  
tel: 021/481-401  
fax: 021/481-400

**S.BROD**  
**BKS d.o.o.**  
J.J.Strossmayera 29  
tel: 035/203-101

**SISAK**  
**ETC SISAK**  
Trg 22 lipnja 4f  
tel: 044/549-500

**RIJEKA**  
**EE-KA SERVIS**  
Baštijanova 30  
tel: 051/228-401

**POŽEGA**  
**SERVIS ELEKTROHLAD**  
I. Mažuranića 5  
tel: 034/291-125

**NOVSKA**  
**SERVIS SENIOR & JUNIOR**  
I. Meštrovića 11  
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA**  
**FRIGO SERVIS**  
Strossmayerova 18  
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA**  
**SERVIS KUCHAR**  
Ludbreški odvojak 14  
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR**  
**KODA d.o.o.**  
V. Nazora 14  
tel: 043/225-245



**Spoštovani kupec!**

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA .....	61
PREGLED NAPRAVE.....	65
PRED PRVO UPORABO.....	67
POLNJENJE AKUMULATORJA.....	67
UPORABA KOT POKONČNI SESALNIK.....	68
UPORABA KOT ROČNI SESALNIK .....	68
UPORABA KOT ZGORNJI PODALJŠEK.....	69
ČIŠČENJE.....	69
TEŽAVA/VZROK.....	71
TEHNIČNI PODATKI.....	71
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA .....	73

SLO

CE

- Preberite vsa varnostna navodila ter upoštevajte navodila za uporabo, jih shranite in izročite naslednjemu uporabniku.
- Električni priključek: Napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Napajalnega kabla oz. napajalnika te naprave ni možno zamenjati. V primeru poškodbe napajalnika oz. napajalnega kabla je treba napravo zavreči.
- Napajalnega kabla ne prepogibajte, stiskajte ali vlecite prek ostrih robov. Nevarnost kratkega stika zaradi prekinitve kabla! Vtiča ne vlecite za napajalni kabel oz. z vlažnimi rokami.
- Napravo vedno izklopite in izvlecite omrežni vtič: ko ni pod nadzorom, pred montažo/demontažo, pred čiščenjem, v primeru motenj med uporabo in po uporabi.
- Napravo, ki je ne uporabljate oz. ni pod nadzorom, izklopite in izvlecite omrežni vtič.
- Naprave in polnilne postaje nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Nevarnost kratkega stika!
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave in izvajati uporabniških postopkov vzdrževanja.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in napajalni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let. Delujoče naprave nikoli puščajte brez nadzora.
- Embalažni material (npr. vrečka iz folije) ne sme zaiti v roke otrok.
- Naprave/napajalnega kabla nikoli ne odlagajte na vroče površine (plošče štedilnika) ali približujte odprtemu ognju. Naprave ne izpostavljajte močni vročini (toplotnim virom, grelnikom, sončnemu obsevanju). Goreče naprave gasite samo z odejo za gašenje.
- Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča/prodaja proizvajalec.
- Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in ne za komercialno uporabo. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalniki itd.). Ne izpostavljajte je dežju/vlagi. Napravo uporabljajte samo s suhimi rokami!
- Če naprava pade v vodo, jo mora pred naslednjo uporabo preveriti strokovno usposobljena oseba.
- Naprave nikoli ne odpirajte – nevarnost poškodbe! Napravo lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe. V primeru nepravilnih popravil lahko pride do povečane nevarnosti za uporabnika.

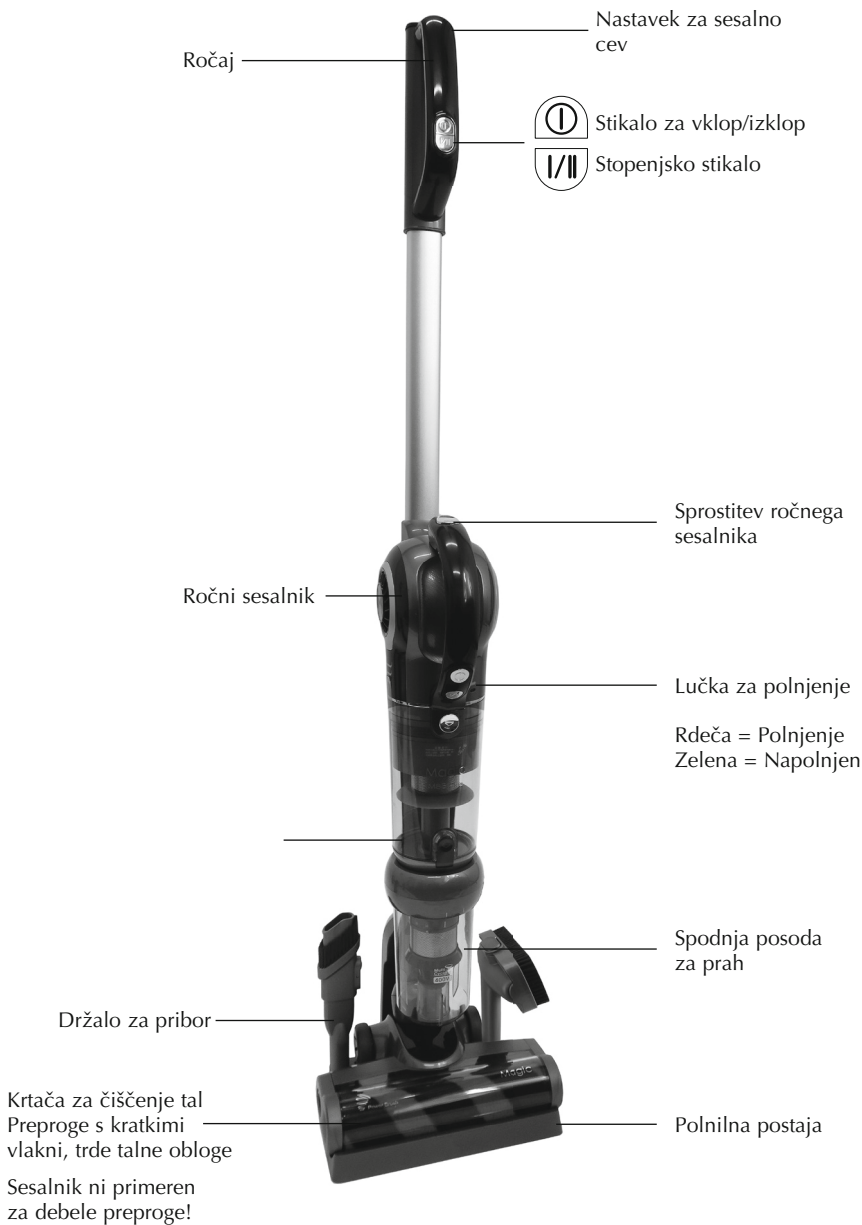
- Če se naprava uporablja nenamensko, se nepravilno upravlja ali se ne popravlja pravilno, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride. V tem primeru izgubite pravico iz garancije.
- V odprtine na napravi ne vstavljajte prstov in predmetov. Odprtin na napravi ne pokrivajte. Odstranite predmete (lase, vlakna itd.), ki blokirajo krtače/kolesa.
- Nikoli ne sesajte vlažnih/mokrih tal/preprog, topil, jedkih sredstev, žarečih, vročih, ostrorobih, eksplozivnih ali vnetljivih snovi.
- Napravo odpirajte samo na za to predvidenih odprtinah (za zamenjavo filtra itd.).
- Nikoli ne sesajte brez vstavljenega filtra. Z napravo nikoli ne sesajte ljudi/živali.
- Pri vključenih napravi nikoli ne premikajte šob v bližino glave: nevarnost za oči/ušesa.
- Z lasmi/rokami/nogami se med delovanjem ne približujte vrteči krtači – nevarnost poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo pri temperaturi okolja med 5 °C in 45 °C.
- **OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabljajte samo snemljivi napajalnik, ki je priložen tej napravi.
- Ko naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite akumulator.

- V primeru nepravilne uporabe akumulatorja lahko izteče tekočina – preprečite telesni stik s to tekočino. Če pride tekočina v stik z očmi, obvezno pokličite zdravnika.
- Neuporabljenega akumulatorja ne shranjujte v bližini kovancev, ključev, žabljev, vijakov ali drugih kovinskih predmetov.

## Odstranjevanje

- Odsluženo napravo takoj odstranite. Izvlecite omrežni vtič in prerežite napajalni kabel.
- Odslužene električne naprave oddajte v prodajalni ali na zbirališču rabljenih izdelkov.
- Ne spadajo med gospodinjske odpadke. Odstraniti jih morate v skladu z lokalnimi predpisi.





SLO



**Šoba za pohištvo**  
Oblazinjeno pohištvo,  
posteljni vložki, zofe

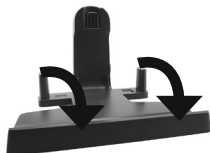


**Šoba za reže**  
Reže, vogali, pregibi,  
nedostopna mesta

## PRED PRVO UPORABO

SIMPEX  
PROFESSIONAL

### Priprava



Namestite polnilno postajo



Priklop



Vstavite sesalno cev

### Vstavite akumulator



Vstavite akumulator



Vstavite ročni sesalnik

## POLNENJE AKUMULATORJA

**i** Pri prvih treh uporabah sesalnik uporabljajte, dokler se ne zaustavi, nato pa ga 12 ur polnite.



Namestitev na polnilno postajo



Priklop

**i** približno 5 ur



Polnjenje



Napolnjen

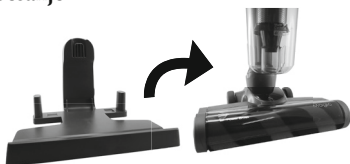
**!** Ročni sesalnik mora biti pravilno vstavljen.

OTS

## UPORABA KOT POKONČNI SESALNIK

SIMPEX

### Sesanje



Odstranitev s polnilne postaje



Vklop



Sesanje

! Nikoli ne sesajte brez vstavljenega filtra/valjčne krtače

Ročni sesalnik mora biti pravilno vstavljen.

### Po uporabi



Izklop

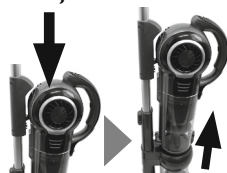


Namestitev na polnilno postajo

Nikoli ne sesajte vlažnih/mokrih tal/preprog, topil, jedkih sredstev, žarečih, vročih, ostrorobih, eksplozivnih ali vnetljivih snovi.

## UPORABA KOT ROČNI SESALNIK

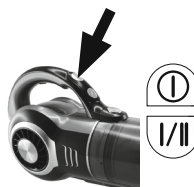
### Sesanje



Sprostite ročni sesalnik, ga odstranite



Po potrebi: namestite šobo



Vklop



Sesanje

! Nikoli ne sesajte brez vstavljenega filtra!

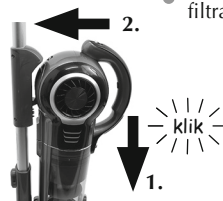
### Po uporabi



Izklop



Odstranite šobo



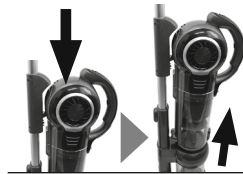
Vstavite ročni sesalnik

SLO

## UPORABA KOT ZGORNJI PODALJŠEK

SIMPEX  
PROFESSIONAL

### Sestavljanje



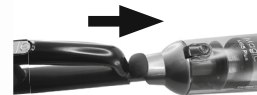
Sprostite ročni sesalnik, ga odstranite



Sprostite sesalno cev

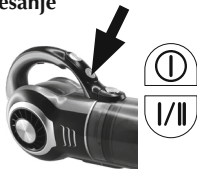


Odprite potisni nastavek



Sesalno cev vstavite v ročni sesalnik

### Sesanje



Vklop



Sesanje

### Po uporabi



Izklop

! Razstavljanje poteka v obratnem vrstnem redu

## ČIŠČENJE

! Napravo pred čiščenjem vedno izklopite, izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se ohladi.

### Čiščenje



Ne uporabljajte topil.

Obrišite z moko krpo in počakajte, da se posuši

OTS

## ČIŠČENJE



Odprite potisni nastavek

Odstranite pokrov

Odstranite valj krtače

Čiščenje

! Ne čistite z vodo!

**i** S krtače odstranite lase

\*Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu

### \*Čiščenje posode za prah v ročnem sesalniku



Sprostite posodo za prah

Motorno enoto obrišite z vlažno krpo

Odstranite filter

Izperite z vodo in počakajte, da se posuši



Odstranite filtrirno enoto

Izpraznite posodo za prah

S krtačo očistite filtrirno enoto

\*Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu. Pravilno vstavite filtrirno enoto:



Za enostavno praznjenje: odprite sprednji pokrov



### Čiščenje spodnje posode za prah



Sprostite posodo za prah

Izpraznite posodo za prah

S krtačo očistite filtrirno enoto

Vstavite posodo za prah

SLO

## TEŽAVA/VZROK



Naprava ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je akumulator prazen?</li> <li>• Ali je ročni sesalnik pravilno vstavljen?</li> </ul>
Ni sesalne moči	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamašen filter/vajlična krtača?</li> <li>• Ali je posoda za prah polna?</li> </ul>
Akumulator se ne polni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je sesalnik pravilno priključen na polnilno postajo?</li> <li>• Ali je ročni sesalnik pravilno vstavljen?</li> <li>• Ali je omrežni vtič priključen? Ali je varovalka v redu?</li> </ul>
Po krajši uporabi je akumulator že ponovno prazen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je bil akumulator do konca napolnjen?</li> <li>• Ali je akumulator prestar? - Obrnite se na strokovno usposobljeno osebo.</li> </ul>
Sesalnika ni možno vklopiti, utripa kontrolna lučka	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ali je akumulator preslab?</li> </ul>

## TEHNIČNI PODATKI

Sesalna moč	400 W
Dolžina kabla	1,5 m
Masa	Približno 3,4 kg
Zmogljivost akumulatorja akumulatorski pokončni sesalnik	I: približno 35 min. II: približno 10 min.
Zmogljivost akumulatorja Ročni sesalnik	I: približno 50 min. II: približno 12 min.
Kapaciteta akumulatorja	2500 mAh
Napetost	21,6 – 25,2 V
Polnilna postaja	220 – 240 V ~50/60 Hz
Čas polnjenja	Približno 5 ur

Vrednosti emisij hrupa:

Raven zvočnega tlaka:  $L_p = 80 \text{ dB(A)}$

Raven zvočne moči:  $L_{WA} = 82 \text{ dB}$

Pospešek nihanja:  $a_{hw} < 2,5 \text{ m/s}^2$

**Podatki akumulatorskega polnilnika** – V skladu z Uredbo (EU) 2019/1782 za EPS (zunanje napajalnike):

Proizvajalec	E-TEK
Model	ZD24W300060EU
Napetost iz napajalnega omrežja	100–240 V
Frekvenca iz napajalnega omrežja	50–60 Hz
Izhodna napetost	30,0 V
Izhodni tok	0,6 A
Izhodna moč	18,0 W
Povprečna učinkovitost med delovanjem	85,0 %
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %)	74,47 %
Poraba moči pri ničelni obremenitvi	0,09 W

**Razlaga simbolov:**

Odstranljiv napajalnik. Uporabljajte samo z napajalno enoto ZD24W300060EU.

OTS

**Recikliranje**

Ta simbol prikazuje, da izdelka v skladu z direktivo 2012/19/EU ni dovoljeno odstranjovati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Za preprečitev škode na okolju in škode za zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov odstranite izdelek odgovorno in podpirajte trajnostno recikliranje virov. Za odstranjevanje vaše stare naprave uporabite uradna zbirališča odpadkov oz. se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili napravo. Le-ta lahko poskrbi za okolju prijazno odstranjevanje naprave.



Materiale je treba reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugačnim načinom izkoriščanja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za pristojno mesto odlaganja odpadnih snovi se pozanimajte pri vaši občinski upravi.





Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

## Pooblaščen servis:

### SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492  
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150







Ⓐ Ⓘ Ⓗ Ⓓ Ⓔ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /  
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

**Importeur / Importato da / Importőr /**

**Uvoznik / Uvoznik:**

SIMPEX Import Export GmbH,  
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,  
H-2060 Bicske, SPAR út, [www.spar.hu](http://www.spar.hu)

**Stavlja na tržište:**

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,  
10000 Zagreb, Hrvatska

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, [www.spar.si](http://www.spar.si)